

# REINER

## P3-MP



Bedienungsanleitung

DE

Instructions

GB

Manual de instrucciones

ES

Mode d'emploi

FR

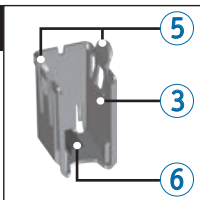
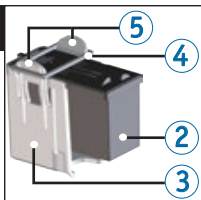
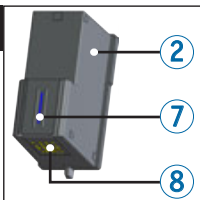
Manual de instruções

PT

Istruzioni per l'uso

IT

**A**

**C**

**B**

**D**


- ① Aluminiumbeutel
- ② Druckpatrone
- ③ Clip
- ④ Sicherungsring
- ⑤ Einrastklemmen
- ⑥ Dichtung
- ⑦ Düsen
- ⑧ Kontakte-Druckpatrone

## Zu Ihrer Sicherheit

|                                                                                                  |                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>GEFAHR</b>   | Warnungen vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen unmittelbar zu <b>Tod oder schweren Verletzungen</b> führen. |
|  <b>WARNUNG</b>  | Warnungen vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu <b>Tod oder schweren Verletzungen</b> führen können.      |
|  <b>VORSICHT</b> | Warnungen vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu <b>Verletzungen</b> führen können.                        |
| <b>ACHTUNG</b>                                                                                   | Warnungen vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu <b>Sachschäden</b> führen können.                         |
|  <b>i</b>        | <b>Hinweise und Tipps</b>                                                                                              |

## Sicherheitshinweise für MP Tinte

### **WARNUNG**

Spezialtinte ist leicht entzündlich. Mögliche Verbrennungen!

- ▶ Lagertemperatur 10°C bis 20°C.
- ▶ Nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.

### **WARNUNG**

Bei Kontakt mit den Augen.

- ▶ Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen.
- ▶ Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen.
- ▶ Weiter ausspülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.

## 1. Druckpatrone gebrauchsfertig machen

### 1.1. Verpackung öffnen ⇒ Abb. **A**

- ▶ Aluminiumbeutel ① mit einer Schere abschneiden.
- ▶ Druckpatrone ② entnehmen.

### 1.2. Clip von der Druckpatrone lösen ⇒ Abb. **B + C**

Die Druckpatrone ② wird mit einem wiederverwendbaren Clip ③ ausgeliefert.

- ▶ Einrastklemmen ⑤ leicht auseinander drücken.
- ▶ Sicherungsring ④ lösen.
- ▶ Druckpatrone entnehmen.
- ▶ Druckpatrone gemäß der Bedienungsanleitung zum Gerät verwenden.

## 2. Druckmedien

Beste Ergebnisse werden erreicht, wenn die zu bedruckende Oberfläche sauber, fettfrei, trocken und temperaturangeglichen ist.

Auf zu bedruckenden Kunststoffen sind polare oder polarisierte Oberflächen besser geeignet als Flächen mit unpolarer Eigenschaft.

**i** Eignung vor Serieneinsatz durch Probedruck überprüfen.

### 3. Aufbewahrung ⇒ Abb. **A** + **B**

- i** MP Tinte ist schnelltrocknend. Die Dauer bis zum Eintrocknen der Düsen ⑦ ist abhängig von der Umgebungstemperatur und der Luftfeuchtigkeit.
- i** In kurzen Druckpausen Gerät in die Station stellen oder Düsen-Abdeckung schließen.  
Akustische Signale des Gerätes beachten.
- i** Soweit das Gerät nicht mit einer Düsen-Abdeckung ausgestattet ist, bei Arbeitsunterbrechungen Druckpatrone ② mit dem Clip ③ gegen Eintrocknen schützen.
- i** Um die Düsen ⑦ der Druckpatrone ② sicher verschließen zu können, die Dichtung am Clip ③ frei von Schmutz und Staub halten.
  - ▶ Druckpatrone ② aus dem Gerät entnehmen.
  - ▶ Druckpatrone in den Clip ③ führen.
  - ▶ Druckpatrone herunterdrücken bis die Einrastklemmen ⑤ klicken.
  - ▶ Einrastklemmen mit dem Sicherungsring ④ fixieren.
- i** Druckpatrone nach dem Öffnen innerhalb von vier Wochen aufbrauchen.

### 4. Umweltbedingungen

|                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| Temperatur für die Lagerung  | +10°C bis +20°C                    |
| Temperatur für den Transport | -20 °C bis +40 °C (bis 24 Stunden) |

## 5. Störungen erkennen und beseitigen ⇒ Abb. D

Eingetrocknete Tinte an den Düsen kann zu Streifenbildung oder zu eingeschränkter Druckqualität führen.

### 5.1. Reinigungsmechanismus

- ▶ Hinweise zur Reinigung der Düsen ⑦ in der Bedienungsanleitung zum Gerät beachten.

### 5.2. Manuelle Reinigung der Düsen

Wenn der Reinigungsmechanismus nicht zu dem gewünschten Erfolg führt, empfehlen wir folgende Maßnahme:

- ▶ Um die getrocknete Tinte zu lösen, ein weiches, eventuell leicht in Ethanol (Spiritus) getränktes Tuch etwa drei Sekunden gegen die Düsen ⑦ drücken.
- ▶ Gelöste Tinte abtupfen und Düsen trocken wischen.

### 5.3. Kontakte-Druckpatrone reinigen

In seltenen Fällen können Verunreinigungen an den Kontakten-Druckpatrone fehlerhafte Druckergebnisse hervorrufen.

- ▶ Kontakte-Druckpatrone ⑧ an der Druckpatrone ② und im Gerät mit einem weichen, eventuell leicht in Ethanol (Spiritus) getränktem Tuch oder Wattestäbchen reinigen.

## Entsorgung



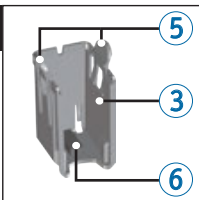
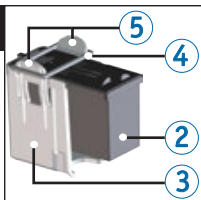
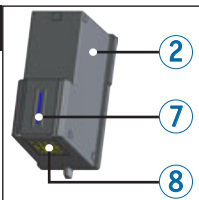
### Elektro- und Elektronik-Altgeräte

Altgeräte nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgen, sondern einer dafür vorgesehenen Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuführen.

## Notizen

DE

**A**

**C**

**B**

**D**


- ① Foil pouch
- ② Print cartridge
- ③ Dust cover
- ④ Safety band
- ⑤ Latching wings
- ⑥ Rubber seal
- ⑦ Print nozzles
- ⑧ Printing contacts

## For your safety

|                                                                                                 |                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>DANGER</b>  | Warnings about risks where non-observance of the measures may directly cause <b>death or serious injury</b> . |
|  <b>WARNING</b> | Warnings about risks where non-observance of the measures may cause <b>death or serious injury</b> .          |
|  <b>CAUTION</b> | Warnings about risks where non-observance of the measures may cause <b>injury</b> .                           |
| <b>PLEASE NOTE</b>                                                                              | Warnings about risks where non-observance of the measures may cause <b>material damage</b> .                  |
|  <b>i</b>       | Instructions and tips                                                                                         |

## Safety instructions for MP ink

### **WARNING**

Special ink is highly flammable. Possible burns!

- ▶ Store at 10 °C - 20 °C.
- ▶ Do not expose to direct sunlight.

### **WARNING**

If in eyes.

- ▶ Rinse cautiously with water for several minutes.
- ▶ Remove contact lenses, if present and easy to do.
- ▶ Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician.

## **1. Making the print head ready for use**

### **1.1. Opening the pack ⇒ Fig. A**

- ▶ Cut open foil pouch ① with shears.
- ▶ Remove printing cartridge ②.

### **1.2. Releasing the clip ⇒ Fig. B + C**

The print cartridge ② is supplied with a reusable dust cover ③.

- ▶ Slightly push apart the latching wings ⑤.
- ▶ Remove safety band ④.
- ▶ Remove printing cartridge.
- ▶ Use the printing cartridge according to the operating instructions for the device.

## **2. Printing material**

For the best results, use material that is clean, non-greasy, dry and at the same temperature as the print head.

Polar or polarised surfaces are better suitable on plastics to be printed on than surfaces with unpolar properties.

**i** Before carrying out a large print job, perform a test print.

### 3. Storage ⇒ Fig. A + B

- i** MP ink is fast-drying. The time it takes the print nozzles ⑦ to dry up depends on the ambient temperature and the humidity.
- i** Put the device into the station during short print breaks or close the nozzle cover.  
Observe acoustic signals of the device.
- i** Where the device is not equipped with a nozzle cover, protect the printing cartridge ② against drying out with the dust cover ③ when interrupting work.
- i** To securely close the nozzles ⑦ of the printing cartridge ②, keep the seal at the dust cover ③ free from dirt and dust.
  - ▶ Remove the printing cartridge ② out of the device.
  - ▶ Guide the printing cartridge into the dust cover ③.
  - ▶ Push the printing cartridge down until the latching wings ⑤ click.
  - ▶ Fasten the latching wings with the safety band ④.
- i** Use the print head within four weeks after opening.

GB

### 4. Environmental Conditions

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Temperature for storage   | +10°C to +20°C                    |
| Temperature for transport | -20 °C to +40 °C (up to 24 hours) |

## 5. Troubleshooting ⇒ Fig. D

Dried ink on the print nozzles may result in streaks or reduced print quality.

### 5.1. Cleaning mechanism

- ▶ Observe notes on cleaning of the print nozzles ⑦ in the operating instructions for the device.

### 5.2. Cleaning the print head nozzles manually

We recommend the following measure if the cleaning mechanism does not lead to the desired success:

- ▶ To remove dried ink, press a soft cloth, if necessary lightly soaked in ethanol (spirits), against the print nozzles ⑦ for about 3 seconds.
- ▶ Dab off the dissolved ink and wipe the print nozzles dry.

### 5.3. Cleaning the print head contacts

In rare cases, dirt on the print head contacts may result in inferior printing results.

- ▶ Clean the contacts ⑧ on the print head ② and in the device with a soft cloth or cotton bud, if necessary lightly soaked in ethanol (spirits).

## Disposal

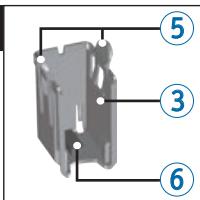
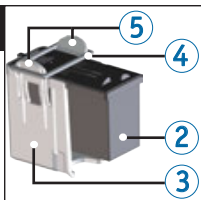
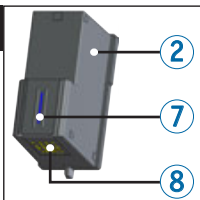


### Electrical and electronic waste devices

Waste devices must not be disposed of in the conventional household waste. They must be returned to a special collection point for recycling of electrical and electronic devices.

## Notes

**A**

**C**

**B**

**D**


- ① Envase de aluminio
- ② Cartucho de impresión
- ③ Clip
- ④ Anillo de seguridad
- ⑤ Pinzas de encaje
- ⑥ Junta
- ⑦ Inyectores
- ⑧ Contacto de impresión

## Para su seguridad

|                                                                                                     |                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>PELIGRO</b>     | Advertencias de peligro que causan <b>la muerte o lesiones graves de inmediato</b> en caso de incumplimiento. |
|  <b>ADVERTENCIA</b> | Advertencias de peligro que causan <b>la muerte o lesiones graves</b> en caso de incumplimiento.              |
|  <b>ATENCIÓN</b>    | Advertencias de peligro que causan <b>lesiones</b> en caso de incumplimiento.                                 |
| <b>AVISO</b>                                                                                        | Advertencias de peligro que causan <b>daños materiales</b> en caso de incumplimiento.                         |
|                     | <b>Indicaciones y consejos</b>                                                                                |

## Indicaciones de seguridad de la Tinta MP

### **ADVERTENCIA**

La tinta especial es fácilmente inflamable.  
¡Posible de quemaduras!

- ▶ Temperatura de almacenamiento de 10°C a 20°C.
- ▶ No exponer a la luz solar directa.

### **ADVERTENCIA**

En caso de contacto con los ojos.

- ▶ Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos.
- ▶ Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
- ▶ Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACION TOXICOLOGICA o a un médico.

## **1. Preparar el cabezal de impresión**

### **1.1. Abrir el embalaje ⇒ Imagen **A****

- ▶ Cortar el envase de aluminio ① con unas tijeras.
- ▶ Retirar el cartucho de impresión ②.

### **1.2. Soltar el clip del cabezal de impresión ⇒ Imagen **B** + **C****

El cabezal de impresión ② se suministra con un clip reutilizable ③.

- ▶ Presionar las pinzas de encaje ⑤ para abrirlas ligeramente.
- ▶ Aflojar el anillo de seguridad ④.
- ▶ Retirar el cartucho de impresión.
- ▶ Usar el cartucho de impresión según lo establecido en el manual de instrucciones del dispositivo.

## **2. Materiales de impresión**

Los mejores resultados se obtienen cuando la superficie en la que se va a imprimir se encuentra limpia, sin grasa, seca y a una temperatura adecuada.

Al imprimir sobre superficies de plástico, las superficies polares o polarizadas son mejores que las superficies con características no polares.

**i** Realizar una impresión de prueba antes de la impresión en serie.

### 3. Almacenamiento ⇒ Imagen **A** + **B**

- i** La Tinta MP es de secado rápido. Los poros de impresión ⑦, situados en el cabezal, pueden secarse dependiendo de la temperatura ambiente y de la humedad.
- i** Durante las pausas de impresión cortas, coloque el dispositivo en la base o cierre las tapas de los inyectores. Observar las señales acústicas del dispositivo.
- i** Si el dispositivo no está equipado con tapas de inyectores, si se interrumpe la impresión, proteger el cartucho de impresión ② con el clip ③ para que no se seque.
- i** Para poder cerrar los inyectores ⑦ del cartucho de impresión ② de manera segura, la junta del clip ③ debe estar limpia y sin polvo.
- ▶ Retirar el cartucho de impresión ② del dispositivo.
- ▶ Insertar el cartucho de impresión en el clip ③.
- ▶ Presionar el cartucho de impresión hasta que las pinzas de encaje ⑤ hagan clic.
- ▶ Fijar las pinzas de encaje con el anillo de seguridad ④.
- i** Una vez abierto el cabezal de impresión, gastar en un plazo de cuatro semanas.

### 4. Condiciones ambientales

|                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| Temperatura de almacenamiento | +10 °C a +20 °C                  |
| Temperatura de transporte     | -20 °C a +40 °C (hasta 24 horas) |

## 5. Detección y eliminación de fallos ⇨ Imagen **D**

La tinta seca en las aberturas del cabezal de impresión puede causar rayas o reducir la calidad de impresión.

### 5.1. Mecanismo de limpieza

- ▶ Siga las instrucciones de limpieza de los inyectores ⑦ del manual de instrucciones.

### 5.2. Limpieza manual de las aberturas del cabezal de impresión

Si el mecanismo de limpieza no obtiene los resultados deseados, recomendamos la siguiente medida:

- ▶ Para quitar la tinta seca, presionar en la abertura del cabezal de impresión ⑦ con un paño levemente humedecido con etanol (alcohol) durante, aproximadamente, tres segundos.
- ▶ Retirar la tinta que se quita y secar las aberturas del cabezal de impresión.

### 5.3. Limpiar los contactos del cabezal de impresión

En raras ocasiones, la suciedad en los contactos del cabezal de impresión puede dar como resultado una impresión imperfecta.

- ▶ Limpiar los contactos del cabezal de impresión ⑧ y del dispositivo con un paño ligeramente humedecido con etanol (alcohol) o un bastoncillo de algodón.

## Eliminación

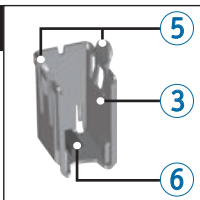
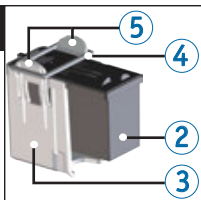
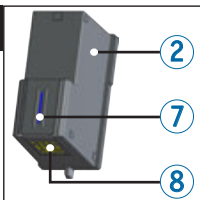


### Aparatos eléctricos y electrónicos viejos

Los aparatos viejos no deben tirarse a la basura doméstica. Deben entregarse en un punto de recogida designado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

## Notas

**A**

**C**

**B**

**D**


- ① Sachet en aluminium
- ② Cartouche d'impression
- ③ Clip
- ④ Circlip
- ⑤ Ergots d'enclenchement
- ⑥ Joint
- ⑦ Buses
- ⑧ Contacts cartouche d'impression

## Pour votre sécurité

|                                                                                  |                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Avertissement de dangers pouvant, en cas de non respect des mesures, mener <b>immédiatement à la mort ou à des blessures graves.</b> |
|  | Avertissement de dangers pouvant, en cas de non respect des mesures, mener <b>à la mort ou à des blessures graves.</b>               |
|  | Avertissement de dangers pouvant, en cas de non respect des mesures, mener <b>à des blessures graves.</b>                            |
|  | Avertissement de dangers pouvant, en cas de non respect des mesures, mener <b>à des dommages matériels.</b>                          |
|  | <a href="#">Conseils et aides</a>                                                                                                    |

## Conseils de sécurité pour l'encre MP

### AVERTISSEMENT

L'encre spéciale est facilement inflammable. Possibles risques de brûlure !

- ▶ Température de stockage 10°C à 20°C.
- ▶ Ne pas exposer au rayonnement direct du soleil.

### AVERTISSEMENT

En cas de contact avec les yeux.

- ▶ Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes.
- ▶ Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées.
- ▶ Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.

## 1. Préparer la tête d'impression à l'emploi

### 1.1. Ouverture de l'emballage ⇒ Fig. **A**

- ▶ Ouvrir le sachet en aluminium ① avec des ciseaux.
- ▶ Retirer la cartouche d'impression ②.

### 1.2. Enlever le clip de la tête d'impression ⇒ Fig. **B + C**

La tête d'impression ② est livrée avec un clip réutilisable ③.

- ▶ Écarter légèrement écarter les ergots d'enclenchement ⑤.
- ▶ Détacher le circlip ④.
- ▶ Retirer la cartouche d'impression.
- ▶ Employer la cartouche d'impression conformément au mode d'emploi fourni avec l'appareil.

## 2. Supports d'impression

Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque la surface à imprimer est propre, non grasse, sèche et à température ambiante.

Les surfaces polaires ou polarisées conviennent mieux que les surfaces non polaires sur les plastiques à imprimer.

**i** Effectuer un test d'impression avant de commencer une impression en série.

### 3. Conservation ⇒ Fig. A + B

- i** L'encre MP sèche rapidement.  
La durée avant le dessèchement des buses de la tête d'impression ⑦ dépend de la température ambiante et de l'humidité de l'air.
- i** Durant les brèves pauses d'impression, placer l'appareil sur le socle ou fermer le couvercle des buses.  
Observer les signaux acoustiques émis par l'appareil.
- i** Dans la mesure où les buses ne sont pas munies d'un couvercle, protéger la cartouche d'impression ② à l'aide du clip ③ afin d'éviter qu'elle ne sèche pendant les pauses.
- i** Afin que les buses ⑦ de la cartouche d'impression ② puissent être fermées en toute sécurité, s'assurer que le joint du clip ③ est propre et exempt de poussière.
- ▶ Sortir la cartouche d'impression ② de l'appareil.
- ▶ Insérer la cartouche d'impression dans le clip ③.
- ▶ Enfoncer la cartouche d'impression vers le bas jusqu'à ce que les ergots d'enclenchement ⑤ s'enclenchent de manière audible.
- ▶ Fixer les ergots d'enclenchement à l'aide du circlip ④.
- i** Utiliser la cartouche d'impression dans les quatre semaines suivant l'ouverture.

### 4. Conditions environnementales

|                          |                                        |
|--------------------------|----------------------------------------|
| Température de stockage  | +10 °C à +20 °C                        |
| Température de transport | -20 °C à +40 °C<br>(24 heures maximum) |

## 5. Identifier et éliminer les dysfonctionnements

⇒ Fig. **D**

L'encre desséchée sur les buses de la tête d'impression peut générer des rayures ou réduire la qualité d'impression.

### 5.1. Fonction de nettoyage

- ▶ Observer les remarques à propos du nettoyage des buses ⑦ dans le mode d'emploi de l'appareil.

### 5.2. Nettoyage manuel des buses de la tête d'impression

Si la fonction de nettoyage ne permet pas d'obtenir les résultats souhaités, nous recommandons la mesure suivante :

- ▶ Appuyer, pour détacher l'encre desséchée, pendant environ 3 secondes, un chiffon doux, éventuellement imbibé d'éthanol (alcool), contre les buses ⑦ de la tête d'impression.
- ▶ Essuyer l'encre détachée et les buses de la tête d'impression.

### 5.3. Nettoyage des contacts de la tête d'impression

Il peut arriver occasionnellement que des impuretés sur les contacts de la tête d'impression génèrent des mauvaises impressions.

- ▶ Nettoyer les contacts de la tête d'impression ⑧ et dans l'appareil à l'aide d'un chiffon doux ou d'un coton-tige, éventuellement imbibé d'un peu d'éthanol (alcool).

## Élimination

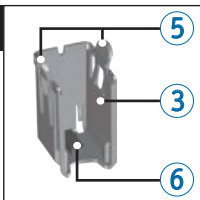
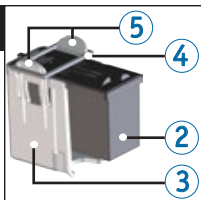
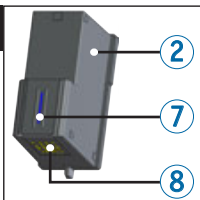


### Anciens appareils électriques et électroniques

Ne mettez pas les anciens appareils dans les ordures ménagères usuelles, mais mettez les au recyclage des appareils électriques et électroniques auprès des points de collecte prévus à cet effet.

Remarques

**A**

**C**

**B**

**D**


- ① Invólucro de alumínio
- ② Cartucho de impressão
- ③ Clip
- ④ Anel de segurança
- ⑤ Pinças de encaixe
- ⑥ Junta
- ⑦ Injectores
- ⑧ Contatos do cartucho de impressão

## Para sua segurança

|                                                                                                 |                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>PERIGO</b>  | Avisos de perigo que em caso de incumprimento das medidas dão origem imediata a <b>morte e lesões graves</b> . |
|  <b>ATENÇÃO</b> | Avisos de perigo que em caso de incumprimento das medidas dão origem a <b>morte e lesões graves</b> .          |
|  <b>CUIDADO</b> | Avisos de perigo que em caso de incumprimento das medidas dão origem a <b>lesões</b> .                         |
| <b>AVISO</b>                                                                                    | Avisos de perigo que em caso de incumprimento das medidas dão origem a <b>danos materiais</b> .                |
|                 | Instruções e Sugestões                                                                                         |

## Instruções de segurança da Tinta MP

### **ATENÇÃO**

As tintas especiais são facilmente inflamáveis.  
Possível queimaduras.

- ▶ Temperatura de armazenagem 10°C a 20°C.
- ▶ Não expor à luz solar direta.

### **ATENÇÃO**

Se entrar em contato com os olhos.

- ▶ Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos.
- ▶ Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível.
- ▶ Continue a enxaguar. Contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico.

## 1. Preparar a cabeça de impressão

### 1.1. Abrir a embalagem ⇒ Imagem **A**

- ▶ Cortar o invólucro de alumínio ① com uma tesoura.
- ▶ Retirar o cartucho de impressão ②.

### 1.2. Soltar o clipe da cabeça de impressão ⇒ Imagem **B + C**

A cabeça de impressão ② é fornecida com um clipe reutilizável ③.

- ▶ Pressionar ligeiramente as pinças de encaixe ⑤ para as afastar uma da outra.
- ▶ Desapertar o anel de segurança ④.
- ▶ Retirar o cartucho de impressão.
- ▶ Utilizar o cartucho de impressão de acordo com o manual do dispositivo.

## 2. Materiais de impressão

Os melhores resultados são obtidos quando a superfície a ser impressa se encontra limpa, desengordurada, seca e ajustada à mesma temperatura do cartucho de impressão.

Ao imprimir sobre superfícies de plástico, as superfícies polares ou polarizadas são melhores que las superfícies com características não polares.

**i** Realize uma impressão de teste antes da impressão em série.

### 3. Conservação ⇨ Imagem **A** + **B**

- i** A tinta MP é de secagem rápida. O tempo de secagem da tinta nos bocais da cabeça de impressão ⑦ depende da temperatura ambiente e da humidade do ar.
- i** Durante as pausas de impressão curtas, colocar o dispositivo na estação ou fechar as tampas dos injectores.  
Observe os sinais acústicos do dispositivo.
- i** Se o dispositivo não estiver equipado com tampas de injectores, se se interrompe a impressão, proteger o cartucho de impressão ② com o clip ③ para que não se seque.
- i** Para poder fechar os injectores ⑦ do cartucho de impressão ② de forma segura, a junta do clip ③ deve estar limpa e não deve ter pó.
  - ▶ Retirar a cartucho de impressão ② do dispositivo.
  - ▶ Inserir o cartucho de impressão no clip ③.
  - ▶ Pressionar o cartucho de impressão até que as pinças de encaixe ⑤ façam clique.
  - ▶ Fixar as pinças de encaixe com o anel de segurança ④.
- i** Uma vez aberta a cabeça de impressão, utilize-a no prazo de quatro semanas.

### 4. Condições ambientais

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| Temperatura de armazenagem | +10°C a +20°C                  |
| Temperatura de transporte  | -20 °C a +40 °C (até 24 horas) |

## **5. Detecção e resolução de problemas ⇒ Imagem D**

A tinta seca nos bocais da cabeça de impressão pode causar riscos ou redução da qualidade de impressão.

### **5.1. Mecanismo de limpeza**

- ▶ Siga as instruções de limpeza dos injectores ⑦ no manual de instruções.

### **5.2. Limpeza manual dos bocais da cabeça de impressão**

Se o mecanismo de limpeza não obtém os resultados pretendidos, recomendamos que tome a seguinte medida:

- ▶ Para soltar a tinta seca, pressionar um pano macio levemente humedecido com etanol (álcool) durante aproximadamente três segundos contra os bocais da cabeça de impressão ⑦.
- ▶ Retirar a tinta que se solta e secar os bocais da cabeça de impressão.

### **5.3. Limpar os contactos da cabeça de impressão**

Em casos raros, a sujeira nos contatos da cabeça de impressão podem causar resultados de impressão imperfeitos.

- ▶ Limpar os contactos da cabeça de impressão ⑧ e do dispositivo com um pano macio ligeiramente humedecido com etanol (álcool) ou um cotonete.

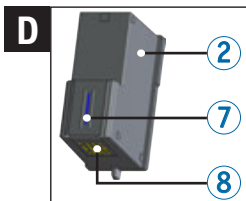
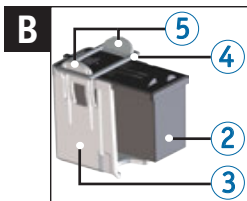
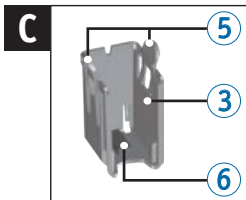


### **Equipamentos elétricos e eletrônicos velhos**

Não descarte os aparelhos velhos com o lixo doméstico.

Em vez disso, entregue-os num ecoponto designado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos.

## Anotações



- ① Sacchetto in alluminio
- ② Cartuccia di stampa
- ③ Clip
- ④ Anello d'arresto
- ⑤ Pinze a scatto
- ⑥ Guarnizione
- ⑦ Ugelli
- ⑧ Contatti della cartuccia di stampa

## Tutela dell'utente

|                                                                                                    |                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>PERICOLO</b>   | Gli avvisi di situazioni di pericolo che <b>risultano direttamente fatali o provocano lesioni gravi</b> non rispettando le misure specificate. |
|  <b>AVVERTENZA</b> | Gli avvisi di situazioni di pericolo che <b>possono risultare fatali o provocare lesioni gravi</b> non rispettando le misure specificate.      |
|  <b>ATTENZIONE</b> | Gli avvisi di situazioni di pericolo che <b>possono provocare lesioni</b> non rispettando le misure specificate.                               |
| <b>AVVISO</b>                                                                                      | Gli avvisi di situazioni di pericolo che <b>possono provocare danni materiali</b> non rispettando le misure specificate.                       |
|                    | <b>Indicazioni e consigli</b>                                                                                                                  |

## Indicazioni di sicurezza per inchiostri MP

### **AVVERTENZA**

Gli inchiostri speciali sono facilmente infiammabili. Si può di ustione!

- ▶ Temperatura di stoccaggio: da 10°C a 20°C.
- ▶ Non esporre direttamente alla luce del sole.

### **AVVERTENZA**

In caso di contatto con gli occhi.

- ▶ Sciacquare accuratamente
- ▶ Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
- ▶ Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico.

## **1. Apertura della testina di stampa**

### **1.1. Apertura dell'imballaggio ⇒ Fig. **A****

- ▶ Tagliare il sacchetto in alluminio ① con un paio di forbici.
- ▶ Rimuovere la cartuccia di stampa ②.

### **1.2. Rimozione della clip dalla testina di stampa ⇒ Fig. **B** + **C****

La testina di stampa ② viene consegnata con una clip riutilizzabile ③.

- ▶ Allargare leggermente le pinze a scatto ⑤.
- ▶ Rimuovere l'anello d'arresto ④.
- ▶ Rimuovere la cartuccia di stampa.
- ▶ Utilizzare la cartuccia di stampa secondo le istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

## **2. Supporti di stampa**

I migliori risultati si ottengono se la superficie da stampare è pulita, priva di tracce di grasso, asciutta e termicamente bilanciata.

I materiali plastici da stampare sono superfici polari o polarizzate, molto più adeguate rispetto alle superfici dotate di caratteristiche apolari.

**i** Verificare l'adeguatezza con una stampa di prova prima dell'applicazione in serie.

### 3. Conservazione ⇒ Fig. **A + B**

- i** Gli inchiostri MP sono a rapida asciugatura.  
Il tempo necessario all'asciugatura degli ugelli della testina di stampa ⑦ dipende dalla temperatura ambiente e dall'umidità dell'aria.
- i** Inserire l'apparecchio nella postazione durante le brevi pause di stampa o chiudere il rivestimento ugelli.  
Prestare attenzione ai segnali acustici dell'apparecchio.
- i** Se l'apparecchio non risulta dotato di un rivestimento ugelli, durante la sospensione dei processi proteggere la cartuccia di stampa ② dall'essiccazione dell'inchiostro utilizzando la clip ③.
- i** Per riuscire a chiudere in modo sicuro gli ugelli ⑦ della cartuccia di stampa ②, impedire l'accumulo di sporco e polvere nella guarnizione sulla clip ③.
  - ▶ Estrarre la cartuccia di stampa ② dall'apparecchio.
  - ▶ Inserire la cartuccia di stampa nella clip ③.
  - ▶ Spingere all'indietro la cartuccia di stampa fino quando le pinze a scatto ⑤ non si attivano.
  - ▶ Fissare le pinze a scatto con l'anello d'arresto ④.
- i** Una volta aperto, utilizzare la testina di stampa entro 4 settimane.

### 4. Condizioni ambiente

|                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| Temperatura di conservazione | da +10°C a +20°C                   |
| Temperatura di trasporto     | da -20 °C a +40 °C (fino a 24 ore) |

## 5. Individuazione e risoluzione dei guasti ⇒ Fig. D

L'inchiostro secco sugli ugelli degli ugelli delle testine di stampa può provocare la formazione di linee o una qualità di stampa limitata.

### 5.1. Ciclo di pulizia

- ▶ Prestare attenzione alle indicazioni sulla pulizia degli ugelli ⑦ contenute nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

### 5.2. Pulizia manuale degli ugelli della testina di stampa

Se il ciclo di pulizia non produce il risultato desiderato, si consigliano le operazioni riportate di seguito:

- ▶ Per rimuovere l'inchiostro secco, premere un panno, leggermente imbevuto di etanolo (alcool) se necessario, contro gli ugelli della testina di stampa ⑦ per tre secondi circa.
- ▶ Tamponare l'inchiostro rimosso ed asciugare gli ugelli della testina di stampa.

### 5.3. Pulizia dei contatti della testina di stampa

In rari casi le incrostazioni sui contatti della testina di stampa possono provocare risultati di stampa errati.

- ▶ Pulire i contatti sulla testina di stampa ② e nell'apparecchio con un panno o un bastoncino cotonato leggermente imbevuto con etanolo (alcool) se necessario.

## Smaltimento



### Apparecchi elettrici ed elettronici usati

Non smaltire gli apparecchi usati con i comuni rifiuti domestici, ma conferirli ad un apposito centro di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## Note

## Note

## Note



# REINER

[www.reiner.de](http://www.reiner.de)

Ernst Reiner GmbH & Co. KG  
 Baumannstr. 16  
 78120 Furtwangen  
 Phone: +49 7723 657-0  
 Fax: +49 7723 657-200  
 Email: [reiner@reiner.de](mailto:reiner@reiner.de)



Award for  
Operational  
Excellence



Ihr Ansprechpartner:



GeWi.Tec GmbH  
Robert-Koch-Str. 1  
82152 Planegg b.Mchn  
Telefon : 089-235089 0  
Telefax: 089-235089 53

[mail@gewi-tec.de](mailto:mail@gewi-tec.de) oder [www.gewi-tec.de](http://www.gewi-tec.de)

**Die Münchner Profis - mit Herz**